



第十四期
2013年7月



編輯小組

林宛君校長 徐思明副校長
丘光遐主任 張偉賢主任
葉啟明主任 黃桂秋老師
謝潔雲老師 周楚孝老師

出版：陳樹渠紀念中學 地址：九龍又一村達之路10號 電話：2380 0241 傳真：2397 3539 網址：<http://www.cskms.edu.hk> 電郵：csk@cskms.edu.hk

校務報告

林宛君校長

回顧過去一年，本校同學在學業及課外活動方面均有不錯的表現。校方舉辦了兩個境外學習團，到過馬來西亞及臺灣考察交流，擴闊了同學的視野。我們積極參加校際比賽，共奪41個三甲及103個優異獎項，其中在第64屆學校朗誦節，得到1冠6亞12季的佳績；步操樂隊在香港步操管樂節，獲頒5項金獎；至於球類比賽，足球隊榮陞男子甲組冠軍，女子籃球隊亦贏取16歲以下組別的第一名。豐碩成果來自老師悉心指導及同學不斷努力，希望同學日後繼續發揮潛能，突破自己，同時為校爭光。

自從陳耀璋校監宣佈將本校打造為「藝文先修基地」後，我們一直朝著這個目標前行：為同學開設不少與表演藝術、音樂和視覺藝術有關的課程；安排同學參觀各類表演和展覽；與藝術工作者交流及演出；連續兩年在賽馬會創意藝術中心舉辦「學生視覺藝術展」。此外，來年我們會把學校原有的視聽室，改裝成「校園數碼電視廣播及製作室」。這個特別室將設有隔音房間，配置數碼化設備，購買專業器材，務求建造一個可供錄音、混音、攝製及剪接影片的專門製作室，以發展校園電台及電視台。這些重大改變，將有助本校藝文發展的理想進一步落實。

香港的大學學位競爭激烈，每年考獲入學資格而無緣升讀大學的學生不計其數。有見及此，本校近年積極為高中畢業生開拓香港以外的升學途徑，當中以中國內地及臺灣最受歡迎。藉著校內成績及「校長推薦計劃」，學生可申請免試升讀兩地的認可大學學士課程。本校今年已有16位中六學生，透過這個計劃，獲得臺灣師範大學、廣州暨南大學、華僑大學取錄，令人欣慰。

順帶一提的，是籌備大半載的《40週年校慶特刊》經已順利完成，將於日內送贈同學，但願你們珍而惜之，好好保存，相信他日重閱，必有「一番滋味在心頭」。本書得以如期付梓，實在有賴主編黃桂秋老師的多月辛勞、美術設計張偉賢主任的一番心血，以及各編輯委員的齊心協力，在此一併致以謝忱。

陳樹渠杯邀請賽

為了推廣欖球這項新興運動，本校自2000年開始與香港欖球總會合辦「陳樹渠杯七人欖球邀請賽」，深受學界歡迎。有見於此，我們將邀請賽推廣至足球及男女子籃球，讓學生藉此與友校切磋，相觀而善，提升水平。

今年賽事，欖球、籃球、足球合共有36隊參加，球員、教練及領隊總人數超過500，可謂盛況空前。

本校今屆成績

欖球	杯賽亞軍 碟賽冠軍
籃球	女子組冠軍
足球	亞軍



欖球



籃球



足球

40週年畢業暨頒獎典禮

典禮於5月26日假香港理工大學賽馬會綜藝館舉行，大會邀請了大家樂集團有限公司主席陳裕光博士蒞臨主禮。

下午三時半，典禮在嘉賓就座後正式開始。陳耀璋校監致辭時，訓勉畢業生必須為自己「定位」，努力奮鬥，他朝若有所成，毋忘回饋學校，貢獻社會。接著，心情興奮的畢業班同學分批上台，從陳校監及陳博士手中領取畢業證書。之後，到一眾校董分別頒發各類獎項及獎學金，獲獎者都笑容滿面，難掩喜悅之情。

餘興節目上演一齣舞台劇《背影》，此劇大綱由陳校監構思，藉以追念、感激及表揚已故父親陳樹渠博士的大愛之情。歷時九十分鐘的盛大場面，隨著劇終落幕，圓滿結束。

榮譽榜

畢業生 學業成績獎	6A 許蔚婷 6B 蘇泳鈞 6C 劉嘉儀 6D 魏健俊 6E 袁仲儀
畢業生 學科成績獎	6A 許蔚婷 (英國語文) 6A 胡家維 (中國歷史) 6B 張智華 (中國語文) 6B 賴翠婷 (歷史) 6B 蘇泳鈞 (通識教育、視覺藝術) 6B 林振華 (數學) 6C 何傑森 (經濟) 6C 黎詠欣 (企業、會計與財務概論) 6C 劉嘉儀 (地理) 6D 魏健俊 (化學) 6D 劉遠明 (資訊及通訊科技) 6D 丁伯斯 (生物) 6D 鄧梓琪 (物理) 6E 任詠儀 (旅遊與款待)
畢業生 熱心服務獎	6A 邱美螢 6B 張智華 6C 諸曉暉 6D 游志龍 6E 陳偉富
傑出學生獎	3C 許淑鳴 3E 謝朗斯 4A 朱蘊儀 4D 柯俊傑 5C 鄧偉明 5C 莫佩欣 5D 歐政鷹 6B 張智華 6B 賴翠婷 6C 何傑森 6D 陳社婷 6D 魏健俊 6D 鄧梓琪 6E 黃詠兒
傑出領袖獎	3D 鄭志鵬 5A 黃恩傑 5B 陸善琳 5C 葉本達 5D 陳詠彤 6E 黃詠兒 6E 嚴啟華
為校爭光獎	4D 趙萬湜 5C 鄧詠茵 5C 叶月欣 6A 林海欣 6C 黃穎瑩 步操樂隊 足球隊 女子籃球隊 中文戲劇組 英文戲劇組
品德卓越獎	3C 許淑鳴 3E 謝朗斯 4C 姜嘉敏 4C 李嘉欣 4D 柯俊傑 6B 賴翠婷 6B 黃可美 6C 陳美儀 6C 何傑森 6C 劉嘉儀 6D 陳靖邦 6D 陳天佑 6D 劉彤 6E 黃詠兒
卓越才藝獎	6A 蘇偉婷 (金獎) 6C 黃穎瑩 (銀獎) 4C 陳曉瑩 (銅獎)
陳燭餘校董 獎學金	6A 許蔚婷 (英文科成績優秀獎) 6B 廖創陽 (音樂造詣卓越獎) 6E 黃詠兒 (戲劇才華卓越獎)



陳校監致送紀念品予主禮嘉賓陳裕光博士



陳校監頒發畢業證書



6B張智華代表畢業生致謝辭



現代版話劇《背影》

40週年校慶開放日

四月廿一日是我校一年一度的開放日，適逢今年創校四十週年，氣氛更見熾熱。

十一時許，家長、同學、校友陸續來臨，校園漸趨熱鬧。只見籃球場彩旗飄揚，各式各樣的攤位準備就緒：中文學會要求同學「對對碰」，以擊中的修辭名稱造句，寓學習於娛樂；數學學會的「倒乒乓」，同學必須運用逆向思考才能贏得獎品；英文學會既講眼界，又考同學對健康人生的價值觀……。餓了，涼拌青瓜、蕎麥冷麵等各種美食已在「家友站」準備好；累了，可到一樓的展覽室參觀。那兒有穿上「紗籠」的同學為你分享馬來西亞遊學的趣聞，亦有打扮成愛麗絲的同學與你漫遊「仙境」；通識室的小測驗考考你的常識……

二時正，陳校監主持排球場舉行的頒獎典禮，獎項有為校爭光獎、學業進步獎等，足見同學多才多藝，也肯定了我校作為「藝文先修基地」的正確路向。其後，是校友會樂團的精采演奏，多首時而雄壯，時而輕柔的妙曼樂章，為開放日劃上完美句號。



陳燭蓮校董頒發為校爭光獎



外太空無重力狀態

傳媒報道

當日上午，我校召開記者會。會上陳校監（左）介紹我校未來發展大計，包括斥資二百萬元，兩年內建立「校園數碼電視廣播及製作室」；開辦一系列藝文培訓課程；六月尾舉行大型視覺藝術展覽等，務求將本校打造成藝文先修基地。接着，張偉賢主任（中）詳細講述本校近年藝文培訓的成果。最後，由戲劇組及舞蹈組同學即場示範演出（右）。翌日，多份報章在教育版大篇幅圖文報道。



邀藝術家帶領 訪露宿者反思

陳樹渠辦藝文班助考演藝

為培訓及發掘學生的天賦，陳樹渠紀念中學近年致力打造「藝文先修基地」，開辦一系列藝術文化培訓課程，包括演藝培訓、樂器及音樂創作等，助有志投考香港演藝學院及從事藝文業的學生打好基礎。上月就安排藝術家，帶領學生探訪露宿者，將反思製成藝術品，六月展出；另計畫斥資二百萬元，兩年內建立校園電台及電視台。有參與學生通過演藝培訓課程，得以磨練演技，向舞台劇演員之路進發。

記者 馮秀芳



中六生黃詠兒（中）通過學校「藝文先修基地」開辦的演藝培訓班，磨練演技，向舞台劇演員之夢邁進。

重要，只要好好管理時間，便可兩者兼得。

實現舞台劇演員夢想

提倡成立基地的校董陳耀輝認為，不少學校着重「書香」學生的成績，但「弄每個學生都擅於讀書，若他們有藝文方面的潛質，應扶他們一把」，計畫可為他們打基礎，以便日後銜接演藝課程。

陳樹渠紀念中學一〇年成立「藝文先修基地」，過往三年陸續開辦多個表演藝術、音樂及視覺藝術課程及活動，包括演藝培訓、劇本寫作、街舞、室內設計及手鐘班等，亦有邀請藝術家到校表演。為進一步推廣藝文活動，視藝科科主任張偉賢指，今學年新增「影視藝術科」，邀請四位藝術家，上月帶領十多名視藝科學生到深水埗探訪露宿者，以反思和體會，製作陶藝、裝置藝術等四件作品，六月舉辦展覽。

擬設校園電台電視台

為鼓勵全校參與，他稱，部分活動要求全校初中生參與，包括每學年上演自編導演的中、英文舞台劇。另外，學校亦計畫動用二百萬元學校儲備

金，設立數碼錄音錄影廣播室，預計一四年九月啟播校園電台及電視台。

藝文先修基地試行期間，學校每年向全校逾千名學生發問卷，了解他們對藝文培訓的學習意向，結果發現約三分之一人，對演藝有興趣或有志投身藝文業，七成八支持推行計畫。本學年就有三名學生投考香港演藝學院，文憑試應屆考生黃詠兒是其一。

自小熱衷戲劇的黃詠兒，「很享受站在台上，表現自己的感覺」。去年報讀校內演藝培訓課程的她說：「導師會指導我們如何以表情及動作，恰當表達角色的情緒，比起自己在家中亂演一番好得多。」面對學業和舞台劇演員的夢想，她自言，逢周六四校上培訓班和排練劇目很疲累，但學業同樣

【本報訊】記者黎曼曼報導：位於深水埗的直資學校陳樹渠紀念中學計劃以藝文教育培養學生多角度獨立思考，建立藝文培訓先導基地，同時斥資200萬建造數碼校園錄音錄影工作室，培養學生思考、表達能力。

陳樹渠紀念中學始建於1973年，今年適逢學校四十周年校慶，學校特別成立「藝文先修基地」，鼓勵學生積極參與藝文活動。出身九龍華仁書院的校董陳耀輝並不完全認同本港家長爭搶入讀名校的風氣。「新學制下仍有六萬學生無法入讀大學，且並非所有學生都適合入讀Band 1學校，但現在的社會風氣令有其他專長的學生失去自信。」他透露，學校自兩三年前已着手籌備「藝文先修基地」。

斥資建數碼廣播室

校內也有調查顯示，對藝文學習班及演藝有興趣的學生均超四分之一。「香港不缺學位，但卻無法滿足現時學生的學習需要。」陳耀輝認為，藝文的培養有助學生從社會不同階層群體的角度去分析問題，從而培養學生的獨立思考能力。學校為學生開辦不同的工作坊和學習班，但並非以課外活動取代其他科目學習，「只是藝文學習較其他學校比重多」。藉校慶之際，學校斥資200萬將原有的空置課室改建為數碼錄音錄影廣播室，預計2014年供學生使用。

校本課程「演藝培訓班」為投考演藝學院等大學戲劇系學生提供免費培訓。今年新開的「影藝藝術計劃」還請來張達明、梁建楓等四位藝術家帶領學生深入探討社會，了解社會現實並將轉化成藝術品。陳校監希望為有興趣學習藝文或者有志從事演藝事業的學生提供一條出路。

English Enhancement Activities

English Week

An English Week was held from 6 to 10 May 2013. Students of all forms participated in a series of inter-class competitions. Below is a list of the activities.

- S.4 Spelling Game
- S.5 English Quiz
- English Word Games
- Drama Performances

English Classes

Apart from using English as the medium of instruction in most subjects, the following activities are organized for our EMI classes to maximize students' exposure to English.

- Song Dedication
- Friday English Games
- English Karaoke
- Drama Class
- iPad Learning Programme

Jockey Club 'From Page to Stage' Programme

In March, students of S.3E participated in a theatre production programme in which they watched a drama 'The Lost World'. The programme offered the students an opportunity to go beyond textbook learning and develop greater interest in using English. Let's find out what they liked best.

"All the actors and actresses acted very well in the show. There were lots of props and they looked real. Besides, the sound effects were also excellent. I found the drama show interesting and I hope I could have the chance to watch some drama shows again in the future."

3E Shadow Chung

"It was the first time I watched an English drama in a theatre. It was an amazing show. I also found the post-drama workshop impressive. We had a chance to ask the actors and actresses questions. The experience really helped gain more confidence in using English."

3E Kawa Wong

Hong Kong School Drama Festival

Members of the English Drama Club participated in the Hong Kong School Drama Festival 2012-13. The play they acted in was called "The Awful Billy Smiff", which is about a struggle between a promising young teacher and a rebellious student. Our members were highly commended by the adjudicators for their efforts.

iPad Learning Programme

To facilitate students' learning of English, arrangements have been made for all S.1 to S.4 students to read English e-books regularly in the new iPad Learning Programme. Forty iPads are now available for use in the English Corner.

EB e-Learning Programme

All S.1 to S.5 students have subscribed to an online self-learning programme which aims to develop students' integrated skills by exposing them to authentic English so that they can be better prepared to communicate naturally in the language. Learning clues are given to help students overcome language challenges and build their confidence.

Meeting with the Principal

S5 students had a chance to talk to the Principal in English as oral practice for the public examination. Students found this programme very rewarding as they gained more confidence in using the language.



Drama Performance by S.1E



Friday English Games



Jockey Club 'From Page to Stage' Programme



Hong Kong School Drama Festival



iPad Learning Programme



English Morning Assembly

復活假期間，本校旅遊科科主任林秀娟老師及通識科禡寶健老師，帶領三十多名中四、中五學生前往馬來西亞旅遊學習。五日四夜行程中，學生得到三種不同範疇的體會：參觀新山Lego Land；考察歷史名城馬六甲；漫步樹冠，認識熱帶雨林生態，可謂眼界大開，獲益匪淺。



民宿體驗



飲啖椰青，也都唔驚



學習傳統手工藝

愛「深」·從心藝術展

6月27至30日，我們假賽馬會創意藝術中心舉行【愛「深」·從心】藝術展，作為慶祝本校成立40週年的最後一個大型活動。開幕典禮由教育局高級課程發展主任（視覺藝術）李樂華博士，以及深水埗區議會主席郭振華議員MH太平紳士主持。

會場共展出作品三十多件，既有高中同學的心血結晶，也有本年度「影隨藝傳」的作品。「影隨藝傳」為本校首創的藝術發展計劃，目的是讓學生如「影」「隨」形地跟從藝術家學習，藝術家則將「藝」術「傳」授。學生透過與藝術家一起創作，拓闊人生視野，提升藝術的評鑑能力及創作技巧。

【愛「深」·從心】為今年「影隨藝傳」的結業展覽，學生藉著藝術創作，用另類方式為社會上有需要的人發聲，印證了藝術與生活息息相關的理念。

走進社區邊緣 巨型木偶送暖 陳樹渠中學藝展 給露宿者展愛心

學生將關懷化為藝術，有效傳遞對社會的關注，Elsie知道，陳樹渠紀念中學與藝術團體W-STUDIO合作策劃「愛「深」·從心」藝術展，校內十七位中四級學生，聯同四位藝術家到深水埗區探訪露宿者，深入了解他們的生活狀況，並從所見所聞中抽取靈感，創作具意義的多媒體視藝作品，藉以表達他們對弱勢社群的關懷，並反思個人的生活態度。

為培養學生的正向能量，陳樹渠紀念中學特策劃「影隨藝傳」計劃，聯同藝術團體W-STUDIO的四位藝術家，帶領十七位視藝學生進行藝術創作和探訪。Elsie同該校的視藝藝術科主任張偉賢稱道，「學校訂立以建構「藝文先修基地」作為未來的發展目標，從視藝藝術、演藝及音樂三方面發展不同的活動，讓學生發揮所長。」

藝術家授摸入門路

他續說，「影隨藝傳」有師徒制的意思，十七位學生分為四組，每組三至五位學生跟隨一位藝術家學習創作和評賞技巧。計畫的主題是「關愛」，由學生擔任義工到深水埗區，探訪住在該區的露宿者，大多數學生都是首次跟露宿者接觸，他們把感受注入藝術品，傳達關愛之情，作品類別包括裝置、繪畫、陶藝，以及大木偶，將會在「愛「深」·從心」藝術展展出。

Elsie前車先欣賞學生的作品，更認識了四位藝術家，包括劉俊賢(Winton)、鄭穎琪(Kinder)、李志文(Man)和許婉汶(Yanki)。他們笑言，「學生很團結，更會互補不足，他們用心思考如何製作一件作品，也願意學習新技術。」J.Kinder補充，「我負責指導五位學生製作陶器，起初學生全都不懂陶藝，以為只是燒製碗碟，未有表現出太大興趣，但經過親身嘗試，

逐漸培養出成就感，我便由主導角色，變成輔助者，由他們慢慢摸索。」

學生的作品非常多元化，亦道出了對露宿者的祝福，好像學生與露宿者組員一起畫的「大樹」就象徵一雙關愛之手。她指，「因為參與是次計畫，我才有機會跟露宿者接觸，進行探訪之前，我以為露宿者一定很難相處，不會願意跟我們溝通，但經過這次探訪活動，我發現他們非常和善，更樂意分享喜樂，儘管生活艱苦，心態卻仍然樂觀，會跟普通人一樣努力求存，奈何未能改善生活。」

她續說，「我們畫了一棵大樹，形狀如一雙手向外伸展，代表有人向基層伸出援手。畫的背景偏向奇幻，代表夢想，畫中隱藏了多個人臉，象徵現實生活中被忽略的基層社群，觀者只要用心留意，就會發現畫中人臉，正如大眾關注露宿者，才能明白他們的需要。」

關愛需要行動，學生李峻洋隨師傅Man學習製作大木偶，他表示，這些木偶是「關愛行動者」，臉部用陶泥和石膏塑造，雙手就以報紙和皺紋膠紙製作，再用竹作為支架，它的巨大代表強大的關愛力量。「作品所用的物料都很便宜，卻充分表達我們的創作意念，導師阿Man曾說，創作不一定要用昂貴的原料，只要運用創意，廢物也能變成有用之物。」

學會尊重基層社群

放下自我，自能關愛別人，峻洋坦言，「我住在深水埗區，以前遇過露宿者，但從未看過他們一眼，參與計畫後，我了解到露宿者擁有不同的技能，例如看相、維修、裝修，他們只是不幸地被社會排斥在外，我在玉石市場與數位來自越南的露宿者談過，他們的學歷較低，來港只可從事地盤工作，須從早上六時起工作至深夜，每天累得剩下睡覺和吃飯，但他們並未放棄生活，比一般人更刻苦耐勞，現在確見他們，彼此也會打招呼，我不再認為自己高人一等。」

學生陳嘉舜也稱，「我們創作的裝置放置了老人家執灰皮和鐵罐的相片，這些老人家



■陳樹渠紀念中學視藝科學生(左起)權馨嫻、陳嘉舜、李峻洋、樊紫晴和劉嘉婷創作的藝術品，向基層送上關懷。

當中不乏露宿者。香港人視老人執灰皮是平常事，然而，我們有否想過年紀老邁的他們能夠自力更生，是一件多了不起的事，而且露宿老人並非社會寄生蟲，他們也有努力改善生活，可惜礙於政策或環境因素，顯得無能為力，但他們值得我們尊重。」

學生劉嘉婷和權馨嫻的陶泥創作則展現出向露宿者伸出援手，送上日用品如水果、毛巾等，蔡穎稱，「我們衣、食、住、行均豐足，仍然嫌三錢四，反觀露宿者的生活質素惡劣，卻未怨天尤人，對於別人的幫助，他們亦極感恩，我從他們身上，學懂珍惜和堅強的精神。」

Elsie提醒大家，「愛「深」·從心」藝術展的展期由即日起至六月三十日，於九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心(JCCAC)L0藝廊展出，讀者可到場欣賞陳樹渠紀念中學學生的用心之作。

若有任何家長關心的話，歡迎報料。傳真：2798 2688。



開幕儀式



遊人參觀品評



「影隨藝傳」作品



■學生親身探訪深水埗區露宿者，關注社會問題。



■W-STUDIO四位藝術家引導學生創作，豐富學生創作技巧。

校際比賽獎項 (下學期)

扶輪扶貧杯中學校際辯論比賽

第一回合初賽	優勝隊	本校辯論隊
	最佳交互答問	梁國滔 (5C)
第二回合初賽	優勝隊	本校辯論隊
	最佳辯論員	司徒雪盈 (4C)
	最佳交互答問	司徒雪盈 (4C)
第三回合初賽	優勝隊	本校辯論隊
	最佳辯論員	梁國滔 (5C)
	最佳交互答問	陸善琳 (5B)
半準決賽	最佳交互答問	張智華 (6B)

2012-2013 香港學校戲劇節

廣東話中學組	傑出女演員獎	黃敏皓 (3A)
	傑出舞台效果獎	本校中文戲劇組
	傑出整體演出獎	本校中文戲劇組
英語中學組	傑出劇本獎	吳梓淳老師
	傑出女演員獎	陳曉瑩 (4C)
	傑出男演員獎	柯俊傑 (4D)
	傑出男演員獎	胡駿昇 (4D)

2012/13 全港校際「尊重版權」創作比賽

中學組標誌設計	銀獎	歐桂怡 (5B)
---------	----	----------

「有愛和綠」深水埗區廚餘回收推廣計劃

繪畫比賽	亞軍	黃超儀 (6C)
------	----	----------

理想家園：2012 第六屆繪畫及海報設計比賽

高級組	亞軍	蘇泳鈞 (6B)
-----	----	----------

香港剛柔流空手道大賽

男子十六至十七歲組	冠軍	趙萬湮 (4D)
-----------	----	----------

深水埗體育會深水埗區三人籃球賽 2013

女子十六歲以下組	冠軍	本校女子籃球隊
女子公開組	季軍	本校女子籃球隊

2012-2013 張振興伉儷書院劍擊邀請賽

男子佩劍	亞軍	吳冠添 (4E)
------	----	----------

2013 陳樹渠杯邀請賽

欖球	杯賽亞軍	本校欖球隊
	碟賽冠軍	本校欖球隊
女子籃球	冠軍	本校女子籃球隊
足球	亞軍	本校足球隊

香港公益金 2012/13 年度賣旗日

「街上賣旗」最傑出支持獎	季軍	本校學生
--------------	----	------

第 5 屆深水埗區傑出學生選舉

高中組	優秀學生獎	柯俊傑 (4D)
-----	-------	----------

第 7 屆香港杯外交知識競賽

T-shirt 設計比賽	中學組冠軍	鄧琳尹 (4D)
桌面圖標設計比賽	中學組冠軍	周錦輝 (4D)
	中學組亞軍	李岷洋 (4B)

校園剪影



「家長也敬師」(5-6-2013)



班際史地問答比賽 (21-5-2013)



其他學習經歷之幼兒服務 (17-4-2013)



升學就業講座 (19-3-2013)



教師專業發展日 (15-3-2013)



校際中文戲劇比賽 (12-3-2013)



家長日 (2-3-2013)



響應世界宣明會籌款 (28-2-2013)



自信心訓練計劃 (29-1-2013)